

*Prosebná modlitba  
k proslulým sedmnácti učencům a jóginům Nálandy*

**od Jeho Svatosti dalajlámy**

1. Zrozen z velikého soucítění, které touží zachránit všechny bytosti, bože bohů, stal ses vrcholným ustáním, poznáním i ochráncem, a vedeš putující vysvětlením závislého vyvstávání. Přemožiteli, slunce mezi promlouvajícími, před Tebou skláním hlavu.
2. Takovost prostou extrémů, zamýšlený význam Matky vítězných, jsi jasně osvětlil hlubokým zdůvodněním závislým vyvstáváním. Podle proroctví samotného Buddha jsi se stal průkopníkem vrcholné střední cesty. Nágárdžuno, k Tobě vznáším prosebnou modlitbu.
3. Tvůj duchovní syn, nejlepší z učených a praktikujících, dosáhl nejzazších mezí oceánu filosofických systémů našich i těch zvenčí. Skvostný korunní šperku mezi všemi držiteli Nágárdžunových textů, bódhisattvo Árjadévo, k Tobě vznáším prosebnou modlitbu.
4. Osvětlil jsi hluboký obtížný záměr Vzneseného (Nágárdžuny): definitivní význam závislého vyvstávání jako existenci pouhým označením a pouhým jménem. Buddhapálito, který jsi dosáhl stupně skvělého mistra, k Tobě vznáším prosebnou modlitbu.
5. Odmítl jsi extrém vznikání pravě existujících věcí, avšak potvrdil externí předměty vnímané běžným platným poznáním. Zakladateli filosofického systému, dokonale učený Bhávavivéko, k Tobě vznáším prosebnou modlitbu.

6. Vyložil jsi dokonale celistvou cestu sútry a tantry,  
a dovedně předkládáš hluboké i rozsáhlé,  
systém středu, jednotu vyjevování se a prázdnoty zbavující dvou krajností tím,  
že vnímá závislé vyvstávání jako pouhou podmíněnost.  
Čandrakírťi, k Tobě vznáším prosebnou modlitbu.

7. Znalče předávající shromáždění svých št'astných následovníku  
nádhernou a uchvacující cestu velikého soucítění  
pomocí mnoha druhů hlubokých a obsáhlých úvah,  
bódhisattvo Šántidévo, k Tobě vznáším prosebnou modlitbu.

8. Zakladateli filosofie neduální střední cesty  
podle založení svých následovníků,  
jsi znalcem logiky střední cesty i platného poznání  
a rozšířil jsi učení Přemožitele v Zemi sněhů.  
Velký opate Šántarakšito, k Tobě vznáším prosebnou modlitbu.

9. Učení Přemožitele jsi v Zemi sněhů bezchybně osvětlil  
znamenitym výkladem fází meditace sjednocení klidného setrvání a  
speciálního vhledu  
i pohledu střední cesty prosté extrémů podle sútry i tantry.  
Kamalašílo, k Tobě vznáším prosebnou modlitbu.

10. V péči Maitréji, obratný v dokonalém šíření všech sbírek Mahájánových  
spisů,  
Ukázal jsi rozsáhlou cestu.  
a zakladateli tradice Vědomí v souladu s proroctvím Přemožitele,  
Asango, k Tobě vznáším prosebnou modlitbu.

11. Výkladem tradice Sedmi spisů Abhidharmy jakož i tradice neduality  
jsi osvětlil filosofické systémy Vaibhášiky, Sautrantiky i školy Nic než mysl.

Skvělý mezi učenci, známý jako „druhý Vševědoucí“,  
Vasubhandu, k Tobě vznáším prosebnou modlitbu.

12. Otevřel jsi stovky bran platného poznání,  
abys představil systém Buddhova učení zdůvodněním silou faktů.  
Dárce očí kritické inteligence,  
Dignágo, mistře logiky, k Tobě vznáším prosebnou modlitbu.

13. Dokonale znalý učení skvělé Dharmy,  
s vhladem do hlavních bodů buddhistické i nebuddhistické teorie platného  
poznání  
jsi cestou logického zdůvodnění vnesl jistotu do všech hlubokých a rozsáhlých  
cest Sautrantiky a Čittamátry.  
Dharmakírty, k Tobě vznáším prosebnou modlitbu.

14. Zažehl jsi lampu, která osvětluje význam spisu Ozdoby  
v souladu s výkladem dokonalosti moudrosti pocházejícím od Asangy a jeho  
bratra  
podle tradice střední cesty prosté extrému existence a neexistence.  
Vznešený Vimuktiséno, k Tobě vznáším prosebnou modlitbu.

15. Prorokován Přemožitelem jako ten, kdo odhalí význam Matky,  
osvětlil jsi skvělý spis o sútrách dokonalosti moudrosti, třech matkách,  
podle předních instrukcí nepřekonatelného ochránce Maitréji.  
Áčárjo Haribhadro, k Tobě vznáším prosebnou modlitbu.

16. Vytažením esence zamýšleného významu sta tisíc učení Vinaji  
jsi bezchybně vyložil sliby individuálního osvobození podle tradice  
Sravastivády.  
Vynikající v morální zásadovosti i učenosti,  
Gunaprabho, k Tobě vznáším prosebnou modlitbu.

17. Skvěle jsi vysvětlil význam obsáhlých spisů,  
abys nadlouho rozšířil neposkvrněná učení o mnišské disciplíně.  
Nejlepší držitelí Vinaji vládnoucí pokladnici kvalit trojího cvičení,  
Šákjaprabho, k Tobě vznáším prosebnou modlitbu.

18. Veškerá hluboká a rozsáhlá Buddhova slova  
jsi vyložil v rámci cesty trojích bytostí.  
Laskavý mistře, jenž jsi rozšířil Buddhova učení v Zemi sněhů,  
Džowo Atišo, k Tobě vznáším prosebnou modlitbu.

19. Věnováním učeným ozdobám světa,  
skvělým zdrojům úchvatných výmluvných výkladů,  
a žádostmi k nim s plnou pozorností a vírou,  
kéž jsem požehnán, aby má mysl dozrála a došla vysvobození.

20. Porozuměním způsobu existence základu – dvěma pravdám  
se ujistím u čtyřech pravdách, o tom, jak vejdemo do samsáry a unikneme z ní.  
S pevnou vírou ve Trojí útočiště, vedenou platným poznáním,  
kéž jsem požehnán, aby ve mně pevně zakořenila cesta ke svobodě.

21. Kéž jsem požehnán, abych plně rozvinul spontánní mysl osvícení  
nesenou zásadním bezmezným soucítěním toužícím ochránit všechny putující  
bytosti  
a myslí zřeknutí se usilující o vysvobození – naprosté ustání utrpení a jeho  
příčin.

22. Kéž jsem požehnán, abych snadno našel jistotu  
o všech cestách proniknutím do zásadních bodů páramitájány a vadžrajány  
nasloucháním, úvahami a meditací  
o všech významech textů Velikých průkopníků.

23. Kéž v každém dalším životě získám dokonalé zrození, oporu trojího cvičení,

a sloužím učení podobně jako velicí průkopníci tím,

že budu udržovat a šířit spisy i poznání, vysvětlení i praxi.

24. Kéž mnišské komunity tráví veškerý čas nasloucháním a reflexí, učením a praxí.

Kéž širou zemi navždy kráší rostoucí množství svatých učenců, kteří dosáhli poznání

a zcela se vzdali nesprávného živobytí.

25. Silou těchto modliteb

kéž projdu všemi dokonalými cestami a úrovněmi sůtry i tantry

a rychlým dosažením vševědoucnosti přemožitelů,

se schopností spontánně naplnit dva cíle,

kéž dokud prostor setrvá, přináším dobro putujícím bytostem.